Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Gyulai út 2.

E/850-13/2022.

Jegyzőkönyv
Képviselő-testületi ülésről

2022. november15.

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Gyula út 2.

Ikt.szám: E/850-13/2022.

Jegyzőkönyv

Készült 2022. november15-én, kedd délután 16.30 perckor az Leimen ház (5742 Elek, Kétegyházi út 2.) hivatalos helyiségében megtartott Német Nemzetiségi Önkormányzat soros képviselő-testületi üléséről.

Jelen vannak: Wittmann László elnök, Niedermayer Ernő képviselő, Singer Ferenc képviselő.

Meghívottként jelen van: Szelezsán György polgármester, dr. Nagy Sándor jegyző, Rédei Erika pénzügyi osztályvezető, Seres-Baker Emanuéla csoportvezető, Szentgáli Zoltán csoportvezető, Kecskés Andrea képviselő, Durst Ferencné, Nedreu Flóriánné, Nánási Mihályné, Nagyné Nádor Gabriella, Seeberger Jánosné, Leiszt Györgyné, Singer Ilona, Poptyilikánné Nánási Andrea, Brandt Antalné.

A jegyzőkönyvet Radnóti Ildikó titkársági ügyintéző vezette.

Wittmann László elnök köszöntötte a megjelenteket, és megállapította, hogy a testületi ülés 3 fővel határozatképes. Javaslatot tett a jegyzőkönyv-hitelesítőre Niedermayer Ernő képviselő személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

91/2022. (XI. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésére Niedermayer Ernő képviselőt kérte fel.

Határidő: azonnal
Felelős: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök ezt követően javaslatot tett a meghívóban szereplő napirendi pontok elfogadására, kérte, hogy aki egyetért, az kézfelnyújtással jelezze.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

92/2022. (XI. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta az alábbi napirendi pontokat:

Napirend:

I. Tájékoztató a két ülés közötti időben történt eseményekről	Wittmann László elnök
II. Ajándékok beszerzése ENE tagok és együttműködő partnerek részére	Wittmann László elnök
III. Részvétel gyomaendrődi programon	Wittmann László elnök
IV. Döntés pályázat benyújtásáról	Wittmann László elnök
V. Támogatás az Eleki Németek Egyesülete részére	Wittmann László elnök

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: azonnal

I. napirendi pont tárgyalása: Tájékoztató a két ülés közötti időben történt eseményekről

Wittmann László elnök: ismertette a napirendet. Majd tájékoztatta a képviselő-testület tagjait a két ülés között történtekről. Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. október 26-án tartotta legutóbb az ülését. Az ülést követően az alábbi események történtek, amelyek érintették az önkormányzat feladatait, működését:

- **2022.11.09.:** A nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladataink keretében részt vettünk a Gyulán, a Gyulai Rendőrkapitányság által szervezett járási közbiztonsági fórumon. Résztvevő: Singer Ferenc elnökhelyettes. Költség: útiköltség

- **2022.11.09.:** A nemzetiségi érdekképviselettel kapcsolatos feladataink keretében részt vettünk az Elek Város Önkormányzata által összehívott „Nemzetiségi kerekasztal" megbeszélésen, melyen az adventi programok egyeztetése történt meg. Résztvevő: Wittmann László elnök, Singer Ferenc elnökhelyettes, Niedermayer Ernő tag.

- **2022.11.11.:** A nemzetiségi kulturális autonómiával összefüggő feladataink keretében részt vettünk az Eleki Óvoda-Bölcsőde által szervezett Márton napi lampionos felvonuláson és programon. Résztvevők: Wittmann László elnök, Singer Ferenc elnökhelyettes, Niedermayer Ernő tag

Az írásban kiküldöttekhez kiegészítésként elmondta, hogy november 15-én délelőtt az óvodában átadták az egyik nyertes pályázatuk keretében vásárolt „Zahlenland" (számország) fejlesztő eszközöket az óvodások részére, Szelezsán György polgármester úrral közösen.

Wittmann László elnök javasolta, hogy fogadják el a tájékoztatót a két ülés közötti időben történt eseményekről.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

93/2022. (XI. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a két ülés között történtekről szóló tájékoztatót és a programok költségeit az előterjesztésben foglaltaknak megfelelően

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: azonnal

II. napirendi pont tárgyalása: Ajándékok beszerzése ENE tagok és együttműködő partnerek részére

Wittmann László elnök: ismertette a napirendet. Elmondta, hogy immár hagyományosan, az adventi, karácsonyi időszakban kis, jelképes ajándékkal köszöni meg az egész éves együttműködést az Eleki Németek Egyesülete, valamint más együttműködő partnereik: Eleki Közös Önkormányzati Hivatal, óvoda, iskola, tánccsoport, plébánia) részére.
Ezt az idei évben is javasolja megtenni, melynek a keretében csokoládé/desszert/szaloncukor vásárlást javasol, melyre legfeljebb 80.000,- Ft összeget javasol fordítani.

Wittmann László elnök javasolta, hogy fogadják el az ajándékok beszerzése ENE tagok és együttműködő partnerek részére szóló határozat javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

94/2022. (XI. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi léttel összefüggő feladatai keretében megköszöni együttműködő partnerei részére a 2022-ben tanúsított együttműködést, és édességet (szaloncukor, desszert, csokoládé) vásárol, melyre legfeljebb 80.000,- Ft forrást biztosít.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2022. december 31.

III. napirendi pont tárgyalása: Részvétel gyomaendrődi programon

Wittmann László elnök: ismertette a napirendet. Elmondta, hogy Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata meghívást juttatott el hozzájuk a 2022. november 26-án tartandó közösségi ház avatóra. Az előterjesztéshez a meghívó csatolásra került.
A gyomaendrődi németekkel jó együttműködést ápolnak, ezért javasolja a programon való részvételt és a részvétellel együtt járó költségek viselését.

Wittmann László elnök javasolta, hogy fogadják el a gyomaendrődi programon való részvételről szóló határozatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

95/2022. (XI. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi léttel összefüggő feladatai keretében részt vesz a 2022. november 26-án, Gyomaendrődön tartandó német közösségi ház avatón, és vállalja a részvétellel összefüggő költségeket (útiköltség).

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2022. november 26.

IV. napirendi pont tárgyalása: Döntés pályázat benyújtásáról

Wittmann László elnök: ismertette a napirendet. Elmondta, hogy a Miniszterelnökség és a Bethlen Gábor Alapkezelő pályázati kiírást jelentetett meg „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2023. évi költségvetési támogatása" címmel. A kiírásra egyebek mellett pályázatot lehet benyújtani a nemzetiség nyelvén íródott könyvek, folyóiratok, kották, kép- és hanghordozók beszerzésére, valamint képzőművészeti katalógusok, egy-egy nemzetiség életét fotókkal reprezentáló anyanyelvű vagy többnyelvű albumok, tájjellegű nemzetiségi ételek szakácskönyvének készítésére. A pályázat előkészítése érdekében felvették a kapcsolatot az Eleki Óvoda-Bölcsőde intézménnyel, valamint a német nemzetiségi nyelvet oktató Dr. Mester György Általános Iskolával abból a célból, hogy az óvodai nemzetiségi nevelés ill. az iskolai nemzetiségi oktatás céljaira német nyelvű kiadványokat szerezzenek be számukra pályázati forrásból. A Dr. Mester György Általános Iskola vezetése jelezte, hogy véleményük szerint „ezek a hanghordozók, illetve folyóiratok már nem a mai kor gyermekeihez szólnak. Hasznosabb lenne olyan programokra pályázni, ami összehozza jobban az óvodát az iskolával, akár mint a most aktuális Márton napi program. A cél az lenne, hogy legalább a németes csoportokból iskolánkba jönnének beiratkozni, vagy legalább a többség, hogy biztosítva lenne a nemzetiségi német nyelvre való igény. Természetesen mindez akkor, ha van ezzel kapcsolatos pályázat."

Wittmann László elnök javasolta, hogy fogadják el a pályázat benyújtásáról szóló határozat javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

96/2022. (XI. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eleki német nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladatai keretében pályázatot nyújt be a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2023. évi költségvetési támogatása" c. kiírásra. A pályázat tárgya: kétnyelvű, az eleki német nemzetiség életét bemutató fotóalbum készítése, eleki német recepteket bemutató kiadvány készítése, valamint az óvodai német nyelvű nevelést segítő kiadványcsomag beszerzése. Az igényelt támogatás összege: 1.422.802,- Ft, a támogatási intenzitás 100%.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2022. november 17.

V. napirendi pont tárgyalása: Támogatás az Eleki Németek Egyesülete részére

Wittmann László elnök: ismertette a napirendet. Elmondta, hogy az Eleki Németek Egyesülete támogatási kérelemmel fordult az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzathoz. Ennek lényege, hogy az Egyesület 2021-ben pályázatot nyújtott be a Bethlen Gábor Alapkezelő részére, melyben egyebek mellett támogatást kért a német közösségi házban található külső rendezvénytérhez előtető építésére. A pályázat csökkentett támogatásban részesült. Időközben az anyag- és munkadíj árak jelentősen megemelkedtek, emiatt, valamint a csökkentett összegű támogatás miatt az egyesület támogatást kér a projekt megvalósításához. Tekintettel a fentiekre, valamint arra, hogy az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat székhelye szintén ebben az ingatlanban van, ahol az egyesülettel közösen valósítják meg programjaikat, javasolta a kért támogatás megadását, legfeljebb 500.000,- Ft összegben. Az előterjesztéshez a támogatási kérelem csatolásra került.

Wittmann László elnök javasolta, hogy fogadják el a pályázat benyújtásáról szóló határozat javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

97/2022. (XI. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eleki német nemzetiség kulturális autonómiájával és a nemzetiségi léttel összefüggő feladatai keretében legfeljebb 500.000,- Ft összegben támogatást nyújt a 2022. évi költségvetés felhalmozási célú pénzeszköz átadás terhére az Eleki Németek Egyesülete részére, az „Előtető készítése külső rendezvényhelyszínhez" projekt megvalósítására. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés megkötésére és aláírására.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2022. december 31.

Wittmann László elnök: mivel több hozzászólás és észrevétel nem volt megköszönte a részvételt és az ülést 17 óra 01 perckor bezárta.

K.m.f.

Wittmann László
elnök

ELEK VÁROS NÉMET NEMZETISÉGŰ ÖNKORMÁNYZATA
5742 ELEK
Kétegyházi út 2.

Niedermayer Ernő
jegyzőkönyv hitelesítő

Jelenléti ív

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. november 15-i soros képviselő-testületi üléséről

Wittmann László elnök .....

Niedermayer Ernő tag .....

Singer Ferenc tag .....

Meghívottak:

Szelezsán György polgármester .....

Dr. Nagy Sándor jegyző .....

Rédei Erika pénzügyi osztályvezető .....

Szentgáli Zoltán csoportvezető .....

Seres-Baker Emanuéla csoportvezető .....

KECSKÉS ANDREA ÖNK. képviselő .....

DURST FERENCNÉ .....

NEDREU ILDIKÓNÉ .....

NÁNÁSI MIHÁLYNÉ .....

NAGYNÉ NÁDOR GABRIELLA .....

Seeberger JÁNOSNÉ .....

Leiszt Györgyné	Leiszt Györgyné
Singer Ilona	Singer Ilona
POPELKOVÁ NÁNÁSI ANDRTA	Popelková Náhási Andrea
BRANDT ANTALNÉ	Brandt Antalné

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

Meghívó

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat **2022. november 15-én (kedd) 16.30 órai kezdettel** ülést tart, melyre tisztelettel meghívom.

Az ülés helye: Leimen ház (5742 Elek, Kétegyházi út 2.)

Napirend:

I. Tájékoztató a két ülés közötti időben történt eseményekről	Wittmann László elnök
II. Ajándékok beszerzése ENE tagok és együttműködő partnerek részére	Wittmann László elnök
III. Részvétel gyomaendrődi programon	Wittmann László elnök
IV. Döntés pályázat benyújtásáról	Wittmann László elnök
V. Támogatás az Eleki Németek Egyesülete részére	Wittmann László elnök

Megjelenésére feltétlenül számítok.

Elek, 2022. november 14.

Wittmann László s.k.
elnök

A kiadmány hiteléül:

Dr. Nagy Sándor
jegyző

Eléd Szövetség Versenybíróság az Ifjúsági Országos Nationalitásszélbiztosítóhivatal
5742 Eléd, Kossuth u. 2
E-mail: eled@szovetseg.hu

Megbízás

Az Eléd József Nemzetiségi Gimnázium 2022. november 15-én (kedd) 16:30 órai kezdettel ülést tart, melyre ügyelőt megbízom.

Az alsó helyre I. osztályt kér (SVC Eléd, Kossuty Imre u. 2.)

Ügyelőnek:

I. Tájékoztató a sár-tó kijavítási munkálatok állásáról	Wittmann László elnök
II. Ajánlatok bemutatása EME tagok és egyéb utánpótlás pályázók részére	Wittmann László elnök
III. Egyebek, javaslatok, megjegyzések	Wittmann László elnök
IV. Zárszó, pálinka kóstolás	Wittmann László elnök
V. Tanácsban az Eléd Futball Egyesület részére	Wittmann László elnök

Megjegyzés: Étkezési szünet.

Eléd, 2022. november 14.

Wittmann László s.k.
elnök

- Kapják az Ügyelők:

Kovács Ádám
Szabó Csaba
Nagy Ferenc

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

1. napirend

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2022. november 15-én tartandó ülésére

Előkészítette: Wittmann László elnök

Tárgy: Tájékoztató a két ülés közötti időben történt eseményekről

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. október 26-án tartotta legutóbb az ülését. Az ülést követően az alábbi események történtek, amelyek érintették az önkormányzat feladatait, működését:

- **2022.11.09.:** A nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladataink keretében részt vettünk a Gyulán, a Gyulai Rendőrkapitányság által szervezett járási közbiztonsági fórumon. Résztvevő: Singer Ferenc elnökhelyettes. Költség: útiköltség

- **2022.11.09.:** A nemzetiségi érdekképviselettel kapcsolatos feladataink keretében részt vettünk az Elek Város Önkormányzata által összehívott „Nemzetiségi kerekasztal" megbeszélésen, melyen az adventi programok egyeztetése történt meg. Résztvevő: Wittmann László elnök, Singer Ferenc elnökhelyettes, Niedermayer Ernő tag.

- **2022.11.11.:** A nemzetiségi kulturális autonómiával összefüggő feladataink keretében részt vettünk az Eleki Óvoda-Bölcsőde által szervezett Márton napi lampionos felvonuláson és programon. Résztvevők: Wittmann László elnök, Singer Ferenc elnökhelyettes, Niedermayer Ernő tag

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a két ülés között történtekről szóló tájékoztatót és a programok költségeit az előterjesztésben foglaltaknak megfelelően.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: azonnal

Elek, 2022. november 13.

Wittmann László
elnök

Első Német Nemzetiségi Önkormányzat
Elekre Német Nemzetiségi Egyesület
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekno@gmail.com

Elek, 2022. November 15.

Tisztelt Szülők!

A Elek Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. November 15-én tartandó ülésére

Elő-előzetesen az Elek Német Nemzetiségi Önkormányzat
2022. november 15-én tartandó ülésére

Tisztelt Szülők!

A Elek Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évben szervezett, Német Nemzetiségi Tanulmányi Versenyt szervezett a Elek Szent Imre Katolikus Iskola és Óvoda tanulói részére.

A versenyre 3 fős csapatok jelentkezhetnek, melyben az adott iskolát képviselő tanulók vesznek részt. A versenyen a 2. osztályos tanulók 3 db, a 3. osztályos tanulók 3 db, a 4. osztályos tanulók 3 db, a 5. osztályos tanulók 3 db, a 6. osztályos tanulók 3 db, a 7. osztályos tanulók 3 db, a

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

2. napirend

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2022. november 15-én tartandó ülésére.

Előkészítette: Wittmann László elnök

Tárgy: Ajándékok beszerzése ENE tagok és együttműködő partnerek részére

Tisztelt Képviselő-testület!

Immár hagyományosan, az adventi, karácsonyi időszakban kis, jelképes ajándékkal köszönjük meg az egész éves együttműködést az Eleki Németek Egyesülete, valamint más együttműködő partnereink: Eleki Közös Önkormányzati Hivatal, óvoda, iskola, tánccsoport, plébánia) részére.
Ezt az idei évben is javaslom megtenni, melynek a keretében csokoládé/desszert/szaloncukor vásárlást javaslok, melyre legfeljebb 80.000,- Ft összeget javaslok fordítani.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi léttel összefüggő feladatai keretében megköszöni együttműködő partnerei részére a 2022-ben tanúsított együttműködést, és édességet (szaloncukor, desszert, csokoládé) vásárol, melyre legfeljebb 80.000,- Ft forrást biztosít.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2022. december 31.

Elek, 2022. november 13.

Wittmann László
elnök

Eléh Nemzeti Nemzetiségi Önkormányzat
Eléhe Németszlovén Nemzetiségi Önkormányzat
2962 Eléh, Sándorvölgy u. 2
E-mail: eleh@nemzeti.com

Z. nagyanyó

Eléhegyetős az Eléh Nemzeti Nemzetiségi Önkormányzat
2022. december 15-én tartandó ünnepe.

Elérhetőség: Wittmann László-né

Tárgy: Ünnepélyes Karácsonyi Est. Kérem az egyesület vezetőjét partnerek részére

Tisztelt Nyugdíjas-testület!

Immár hagyományosnak az számít, karácsony közeledtével az Eléhegyes elődeink/leszármazottjai meg az egész ünnepi egyelőmondatokat az Eléh Nemzeti Egyesülete, valamint más egyesületeknek partnerének Eléh Község Önkormányzati Hivatal, óvoda, iskola, könyvtár, oktatási intézmény részére.

Ezt az Eléh Sándor u. 2. Jánosfalvi megyeházi dolgozó a kollégáival közösen/összevonva/valamelyik vendéglőben szervezett jótékony, ünnepi egyesülete 80.000,- Ft összegű jótékony Fundra Eléh-nek.

Kedves szülő jóvoltából

Az Eléh Nemzeti Nemzetiségi Önkormányzat Elnöksége tisztelettel a nemzetiségi terjed beszolgáltatott fundraising tevékenyége egyesülettel szervezett a 2022-ben szervezőtt egyesület-díjlistát, és ünnepélyt szervezni, díszeket, szabadidő eszközt, melyre vegyesjótékony 80.000,- Ft-ban bízunk.

Kedves Wittmann László-né!
Budapest, 2022. december 15.

Pár, 2022. december 12.

Wittmann László
elnök

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Elekker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

3. napirend

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2022. november 15-én tartandó ülésére

Előkészítette: Wittmann László elnök

Tárgy: Részvétel gyomaendrődi programon

Tisztelt Képviselő-testület!

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata meghívást juttatott el hozzánk a 2022. november 26-án tartandó közösségi ház avatóra. Az előterjesztéshez a meghívó csatolásra került.
A gyomaendrődi németekkel jó együttműködést ápolunk, ezért javaslom a programon való részvételt és a részvétellel együtt járó költségek viselését.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi léttel összefüggő feladatai keretében részt vesz a 2022. november 26-án, Gyomaendrődön tartandó német közösségi ház avatón, és vállalja a részvétellel összefüggő költségeket (útiköltség).

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2022. november 26.

Elek, 2022. november 13.

Wittmann László
elnök

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
Gyomaendrőd
Selyem út 124.
5500

Kedves Barátunk!

Tisztelettel meghívjuk Önt 2022. november 26.-án, délután 16.00 órára Gyomaendrőd, Hősök útja 39-41 szám alatti „Közösségi Ház" átadására (Szent Gellért Katolikus Gimnázium melletti épület), az azt követő közös vacsora elfogyasztására. Köszönjük, hogy évek óta a nemzetiségi önkormányzat regisztráltja, a választások résztvevője, támogatja, segíti a német önkormányzat munkáját.
Részvételi szándékát 2022. november 20. 16.00-óráig jelezzen vissza az alábbi telefonszámon: 20/4659150.
Szeretettel várja Önt a német önkormányzat képviselő-testülete:
Braun Márton
Gschwindt Mónika
Hack Mária
Rose Etelka
Schwalm Márton

Gyomaendrőd, 2022. november 9.

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

4. napirend

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2022. november 15-én tartandó ülésére

Előkészítette: Wittmann László elnök

Tárgy: Döntés pályázat benyújtásáról

Tisztelt Képviselő-testület!

A Miniszterelnökség és a Bethlen Gábor Alapkezelő pályázati kiírást jelentetett meg „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2023. évi költségvetési támogatása" címmel. A kiírásra egyebek mellett pályázatot lehet benyújtani a nemzetiség nyelvén íródott könyvek, folyóiratok, kották, kép- és hanghordozók beszerzésére, valamint képzőművészeti katalógusok, egy-egy nemzetiség életét fotókkal reprezentáló anyanyelvű vagy többnyelvű albumok, tájjellegű nemzetiségi ételek szakácskönyvének készítésére.

A pályázat előkészítése érdekében felvettük a kapcsolatot az Eleki Óvoda-Bölcsőde intézménnyel, valamint a német nemzetiségi nyelvet oktató Dr. Mester György Általános Iskolával abból a célból, hogy az óvodai nemzetiségi nevelés ill. az iskolai nemzetiségi oktatás céljaira német nyelvű kiadványokat szerezzünk be számukra pályázati forrásból.
A Dr. Mester György Általános Iskola vezetése jelezte, hogy véleményük szerint *„ezek a hanghordozók, illetve folyóiratok már nem a mai kor gyermekeihez szólnak. Hasznosabb lenne olyan programokra pályázni, ami összehozza jobban az óvodát az iskolával, akár mint a most aktuális Márton napi program. A cél az lenne, hogy legalább a németes csoportokból iskolánkba jönnének beiratkozni, vagy legalább a többség, hogy biztosítva lenne a nemzetiségi német nyelvre való igény. Természetesen mindez akkor, ha van ezzel kapcsolatos pályázat."*
Az óvoda részéről igény mutatkozott ilyen jellegű kiadványok beszerzésére, a mellékelt lista alapján.

A fentiek mellett javaslom, hogy pályázatot adjunk be az alábbi témákban:
Fotóalbum készítés a Leimen Házban található fotóanyagok felhasználásával:
Tematika:

- Német családok Eleken
- Német hagyományok, ünnepek, életképek
- Népviselet, berendezési tárgyak
- Német hagyományos építészet

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

Receptes könyv készítése eleki német ételek és sütemények receptjeivel, és az elkészítés fotódokumentációjával.

Javaslom, hogy a fenti pályázatra, az előterjesztésben jelzett három témában, 1.422.802,- Ft támogatási összegre nyújtsunk be pályázatot.

Az előterjesztéshez a részletes feladat- és költségterv csatolásra került.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eleki német nemzetiség kulturális autonómiájával összefüggő feladatai keretében pályázatot nyújt be a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2023. évi költségvetési támogatása" c. kiírásra. A pályázat tárgya: kétnyelvű, az eleki német nemzetiség életét bemutató fotóalbum készítése, eleki német recepteket bemutató kiadvány készítése, valamint az óvodai német nyelvű nevelést segítő kiadványcsomag beszerzése. Az igényelt támogatás összege: 1.422.802,- Ft, a támogatási intenzitás 100%.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2022. november 17.

Elek, 2022. november 13.

Wittmann László
elnök

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

FELADATTERV

Pályázatunk mottója és egyúttal címe: A múltból merített hagyományok – az eljövendő nemzedékek; múlt és jelen találkozása az eleki németeknél

Ezen mottóval egy komplex, három elemből álló projektet kívánunk megvalósítani:

1. **Nyomdakész alkotások kiadása: Eleki frank gasztronómia – két nyelvű kiadvány készítése az eleki frank/sváb ételekről, süteményekről**

Önkormányzatunk és az Eleki Németek Egyesülete már korábban is hozzájárult hasonló kiadvány elkészítéséhez, amelyet Mezőberény Német Nemzetiségi Önkormányzata adott ki. Célunk, hogy a régi, elődeink által főzött ételek és az elkészített sütemények bemutatását megtegyük, magyar és német nyelven, receptekkel, valamint a készítés folyamatát fotókkal illusztrálva.
Terveink szerint legalább 10-15 receptet szeretnénk bemutatni, levesek, egytálételek, húsos és húsmentes ételek, valamint sütemények formájában.
A recepteket az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat és az Eleki Németek Egyesülete tagiai készítenék el, és a receptek alapján az ételt/süteményt is megfőzik/megsütik, a késíztés folyamatáról fotókat készítünk. A kiadvány kétnyelvű, a fordítást saját kivitelezésben, és németországi lektorálással készítjük (a német egyesület németországi tagjai segítségével). A kiadvány A5-ös formátumú, színes, 50-60 oldalas terjedelemre tervezzük. Tervezett darabszám: 300 db; Kalkulált ár: 2.000 Ft/db
Terjesztés: Elekre és a német tájházba érkező vendégek, megyei könyvtárak, németországi partnereink.

2. **Nyomdakész alkotások kiadása: Életképek – eleki németek (kétnyelvű fotóalbum)**

Az eleki német tájházban jelentős kiállítási anyag található, amely az eleki németség életét mutatja be fotókkal, kiállítási tárgyakkal. A kiállítási anyag, valamint az eleki németek birtokában lévő fotók felhasználásával kívánunk egy fotóalbumot készíteni, amelyben két nyelvű feliratokkal mutatjuk be azt, hogy a fotók mit ábrázolnak. A kiadvánnyal történeti hagyományainkat kívánjuk bemutatni, az alábbi tematika mentén:

- Német családok Eleken
- Német hagyományok, ünnepek, életképek
- Népviselet, berendezési tárgyak
- Német hagyományos építészet

Terjedelem: 50 oldal
Méret: A4
Példányszám: 30 db
Felhasználás: ajándékozás vendégeink számára
Költségek (Internetes árajánlat alapján): 30 x 15.864,- Ft

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

A kiadvány kétnyelvű, a fordítást saját kivitelezésben, és németországi lektorálással készítjük (a német egyesület németországi tagjai segítségével).
Terjesztés: Elekre látogató delegációk, a németség és Elek város hivatalos vendégei, eleki könyvtár.

A kiadványokat ünnepélyes keretek között tervezzük bemutatni.

3. **Anyanyelv ápolása – német kiadványok gyermekeknek**

Az eleki németség fennmaradása érdekében kiemelten fontos a fiatalabb korosztály, akik elődeik hagyományait, nyelvét tovább viszik. Ennek egyik záloga, hogy az Elek Város Önkormányzata fenntartásában működő óvodában az összesen hat csoportból három csoportban német nemzetiségi nevelés folyik, szakavatott, nemzetiségi végzettéggel rendelkező óvónők részvételével. Az óvodával az eleki németségnek rendkívül sokrétű együttműködése van, az alábbiak szerint:

- Német nemzetiségi leány ruhákat varrattunk
- Közös programokat szervezünk, az alábbiak szerint:
  - februárban tervezett maszkafelvonulás;
  - „Böjt közepe" program (hagyományos eleki német program) keretében az óvodások látogatása az eleki németek közösségi házában, ahol hagyományos „tojásfújás", tojáshéjak „nyakláncba fűzése", és felakasztása a római-katolikus templom melletti „Rézi" szobor nyakába.
- „Trachttag" (Magyarországi német népviselet napja) programban való közös részvétel, kiemelten a 2021-2022-ben elkészíttetett német nemzetiségi ruhák felhasználásával
- Májusfa állítás és kitáncolás: óvodás gyermekek meghívása és programja a rendezvényen
- A német közösségi ház udvarán álló kemence felhasználásával német ételek bemutatása az óvodások részére.
- Márton napi hagyományos lampionos felvonulás
- Adventi nemzetiségi gyertyagyújtás program közös megszervezése
- Német nyelvi nevelés segítése

Az óvodákban is támogatni kívánjuk a német nyelv, szokások megismertetését, a fenti együttműködésünk keretében. Ennek érdekében a pályázathoz mellékelten feltöltött kiadványok beszerzését tervezzük, két példányban.

Kiadványok listája feltöltött dokumentumban

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

KIADVÁNYOK ÓVODAI NEVELÉS CÉLJAIRA

Kiadvány megnevezése	Egységár	Darabszám	Teljes ár
Kamishibai Erzähltheater/Einschub von oben/Színház	34 431	2	68 862
Dar Praxisbuch zum Erzähltheater	7 204	2	14 408
Erzählen mit Musik und Klang für Kinder von 3 bis 8	4 662	2	9 324
Das Origional Don Bosci Erzählschiene	12 410	2	24 820
Der dicke fette Pfannkuche Bildkartensets	8 230	2	16 460
Der dicke fette Pfannkuche Erzählschienen	4 500	2	9 000
Der Regenbogenfisch Erzählschienen	7 817	2	15 634
Jesus wird geboren/Bildkartensetz	8 230	2	16 460
Jesus wird geboren Erzählschienen	7 817	2	15 634
Von Kopf bis Fuss Bildkartensetz	8 230	2	16 460
Sterntaler Bildkartenset	8 230	2	16 460
Schneewittchen Bildkartenset	8 230	2	16 460
Die kleine Raupa Nimmersatt Bildkartensetz	8 500	2	17 000
Häansel und Gretel Bildkartensets	6 075	2	12 150
Sankt Martin/Ausgestanzte Figuren	6 375	2	12 750
ÖSSZESEN	**140 941**		**281 882**

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

KÖLTSÉGTERV

Költségtétel	Költségtétel megnevezése	Igényelt támogatás (HUF)	Költségek indoklása, részletező magyarázata
Egyéb anyagbeszerzés (pl: rendezvény dekoráció, foglalkozások alapanyag költségei, könyvek, folyóiratok, kották, kép és hanghordozók, stb.) (2.1.1.)	Óvodai német nevelés célját szolgáló kiadványcsomag beszerzése árajánlat alapján	281 882,00	Projektünk keretében beszerzendő, az óvodai német nyelvi nevelést segítő kiadványok beszerzése, két példányban, árajánlat alapján. A részletes kiadványlistát mellékelten csatoltuk.
A szervezet működésétől el nem választható papír, írószer költségek (2.1.3.)	A projekt megvalósításával összefüggő papír, meghívó készítés, levelezés költségei	15 000,00	Projekt lebonyolításához kapcsolódóan a következő költségek: nyomtató papír, nyomtató festék, meghívók szerkesztése, nyomtatása, kiküldése.
Élelmiszer vásárlás (2.2.1.)	Kiadványok bemutatását szolgáló rendezvény szervezése	50 000,00	A projektünk keretében készítendő kiadványok bemutatását ünnepélyes formában, az eleki németek közösségi házában szeretnénk megtenni. A tervezett költség az alkoholmentes italok és kisebb megvendégelés (szendvicsek) költsége, kb. 50 fővel kalkulálva.
Média- és reklámkiadások, nyomdaköltségek, sokszorosítás (2.4.7.)	Receptkönyv megjelentetésének költségei	600 000,00	A kiadványt teljes egészében színes formában, A5-ös méretben, 50-60 oldalas terjedelemben kívánjuk megjelentetni, fotókkal illusztrálva, két nyelven. Tervezett példányszám 300 db. Előzetes, nyomdákkal folytatott szóbeli egyeztetések alapján tervezett költség.
Média- és reklámkiadások, nyomdaköltségek, sokszorosítás (2.4.7.)	Német hagyományokat bemutató fotóalbum megjelentetése a szakmai programban rögzített tematikával	475 920,00	A fotóalbumot teljes terjedelemben színes nyomtatással, kemény fedeles borítóval, kb. 50 oldalban, A4-es méretben kívánjuk megjelentetni, melyre Interneten generált árajánlattal rendelkezünk, amelyet pályázatunkhoz csatolunk.
ÖSSZES IGÉNYELT TÁMOGATÁS		**1 422 802,00**	

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

5. napirend

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2022. november 15-én tartandó ülésére

Előkészítette: Wittmann László elnök

Tárgy: Támogatás az Eleki Németek Egyesülete részére

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Eleki Németek Egyesülete (a továbbiakban: Egyesület) a mellékelt támogatási kérelmet juttatta el az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzathoz. Ennek lényege, hogy az Egyesület 2021-ben pályázatot nyújtott be a Bethlen Gábor Alapkezelő részére, melyben egyebek mellett támogatást kért a német közösségi házban található külső rendezvénytérhez előtető építésére. A pályázat csökkentett támogatásban részesült. Időközben az anyag- és munkadíj árak jelentősen megemelkedtek, emiatt, valamint a csökkentett összegű támogatás miatt az egyesület támogatást kér a projekt megvalósításához.

Tekintettel a fentiekre, valamint arra, hogy az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat székhelye szintén ebben az ingatlanban van, ahol az egyesülettel közösen valósítjuk meg programjainkat, javaslom a kért támogatás megadását, legfeljebb 500.000,- Ft összegben.

Az előterjesztéshez a támogatási kérelem csatolásra került.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eleki német nemzetiség kulturális autonómiájával és a nemzetiségi léttel összefüggő feladatai keretében legfeljebb 500.000,- Ft összegben támogatást nyújt a 2022. évi költségvetés felhalmozási célú pénzeszköz átadás terhére az Eleki Németek Egyesülete részére, az „Előtető készítése külső rendezvényhelyszínhez" projekt megvalósítására. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés megkötésére és aláírására.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2022. december 31.

Elek, 2022. november 13.

Wittmann László
elnök

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.
E-mail: elekinno@gmail.com

Eleki Németek Egyesülete
Verein der Deutschen in Elek
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat

Wittmann László elnök

Elek

Kétegyházi út 2.

Tárgy: Támogatási kérelem

Tisztelt Elnök Úr!

Az Eleki Németek Egyesülete 2022-ben több nyertes pályázati projekt megvalósítását is végzi. Ezek közül az egyik pályázatunkban több egyéb feladat elvégzése mellett csökkentett támogatást nyertünk az Elek, Kétegyházi út 2. sz. alatti közösségi házunk udvari rendezvényhelyszíneihez kapcsolódó előtető készítésére.

A csökkentett támogatás, valamint a pályázat benyújtása (2021. november) óta eltelt időszak jelentős áremelkedései következtében a teljes munkát pályázati forrásokból nem tudjuk megvalósítani.

A teljes munka – saját tagjaink ingyenes munkáján túl – várhatóan 1.100.000 – 1.200.000 Ft összegbe fog kerülni (aktuális árajánlat készítése folyamatban van).

Tekintettel arra, hogy a pályázati forrást mindenképpen ezen cél érdekében fel kívánjuk használni, valamint arra, hogy a közösségi ház közös otthonunk, kérem, hogy 500.000,- Ft támogatást biztosítson az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat a projekt megvalósításához.

Üdvözlettel és köszönettel:

Elek, 2022. november 10.

Kocsis Józsefné

Kocsis Józsefné
elnök

EGYESÜLET 1992. VEREIN DER DEUTSCHEN IN ELEK

Eleki Németek Egyesülete
ELEK
Kétegyházi út 2.
5742

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
ELEK
Kétegyházi út 2.
5742

Tárgy: támogatási kérelem

Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Képviselő-testület!

Alulírott Kocsis Józsefné, az Eleki Németek Egyesületének vezetője azzal a tiszteletteljes kéréssel fordulok az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületéhez, hogy számunkra támogatást megítélni szíveskedjenek egy, már korábban elnyert pályázat megvalósításához. A Leimen ház területén kerülne kialakításra egy előtető, amelynek kivitelezésére sajnos a kapott támogatás nem nyújt fedezetet. Ehhez társult még a napjainkban is tapasztalható folyamatos áremelkedés.

Tekintettel kiváló kapcsolatunkra, fentiek alapján kérem a tisztelt nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületét, hogy az Eleki Németek Egyesülete számára 500.000.- Ft támogatást szíveskedjenek nyújtani.

Elek, 2022. november ...

Tisztelettel:

Kocsis Józsefné
elnök

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről

Név: Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Cím: 5742 Elek, Kétegyházi út 2.
Képviseli: Wittmann László elnök
Mint **Támogató**
másrészről
Név: Eleki Németek Egyesülete
Cím: 5742 Elek, Kétegyházi út 2.
Képviselő: Kocsis Józsefné elnök
Bankszámlaszám:

Mint **Támogatott**

között alulírott napon, alulírott helyen az alábbi feltételek mentén.

1. A támogató ..... számú határozata alapján 500.000.- forint támogatást biztosít a német közösségi házban (5742 Elek, Kétegyházi út 2.) található külső rendezvénytérhez előtető építésére

2. A támogatott kötelezi magát arra, hogy a rendelkezésre bocsátott összeget kizárólag a szerződésben megjelölt cél megvalósítása érdekében használja fel. Támogatott kötelezi magát arra, hogy a támogatással kapcsolatos iratokat, a támogatás felhasználását alátámasztó bizonylatokat 2027-ig (legalább a tárgyidőszakot követő 5. évig) teljes körűen megőrzi, ezen időn belül támogató írásbeli felszólítására 15 napon belül bemutatja.

3. Támogatott tudomásul veszi, hogy a támogatás felhasználásáról jelen szerződés *mellékletei szerint kell elszámolnia (ELSZÁMOLÓ LAP), és köteles szöveges beszámolót készíteni*, amely tartalmazza a kapott támogatás felhasználásának bemutatását. A Támogatott az elszámoláshoz általa benyújtott számlákat *„Az eredetivel mindenben megegyező, hiteles másolat"* szöveggel, dátummal aláírásával és a támogatott szervezet bélyegzőjének lenyomatával hitelesítve és az „Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzata támogatása terhére elszámolva" záradékkal ellátva köteles benyújtani.

4. Amennyiben a támogatott a támogatási összeget az elszámolási határidő utolsó napjáig nem, vagy nem teljeskörűen használta fel, a fel nem használt összeget az elszámolási határidő utolsó napját követő 15 napon belül egy összegben köteles visszafizetni az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat ... számú bankszámlájára.

5. Támogatott tudomásul veszi, hogy a támogató a támogatás felhasználását utólagosan ellenőrizheti.

6. A támogatott a megállapodás aláírásával egyidejűleg büntetőjogi felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy elmaradt, lejárt köztartozása nincs.

7. Jelen Támogatási szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk., valamint az önkormányzatokra vonatkozó hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

8. Jelen szerződés aláírásával a támogatott a fentiekre kötelezi magát.

Elek, 20.....

.....

Támogató

.....

Támogatott

1. SZÁMÚ MELLÉKLET

ELSZÁMOLÓ LAP

Szervezet neve:			
Szerződés iktatási száma:			

	Számla/bizonylat adatai						Számla/bizonylat összege (Ft)			
Ssz.	Számla/ bizonylat megnevezése	Számla/biz. kiállítási dátuma	A termék értékesítőjénél/ szolgáltatás nyújtójának megnevezése	Szolgáltatás/termék megnevezése	Pénzügyi ellenjegyzés (kifizetés) dátuma	Felhasználás céljának indokolása	Nettó	ÁFA	Bruttó	Elszámolt támogatás (Ft)

Kelt:.....

.....
Képviseletre jogosult személy aláírása

Igazolom,hogy az összesített elszámolásban feltüntetett költségek kifizetése előtt azok jogosságáról és összegszerűségéről az ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes kifizetés előtt, és ezen felül az ellenszolgáltatás teljesítéséről is előzetesen meggyőződtem.

Az összesítő bizonylathoz mellékelni kell a szakmai beszámolót, a számlák és számlahelyettesítő bizonylatok, kifizetést igazoló dokumentumok (banki kivonat, pénztárbizonylat), záradékolt, hitelesített másolatait, ide értve a szerződéseket, megrendeléseket és egyéb számviteli, illetve pénzügyi bizonylatokat is.

2. számú melléklet

Szöveges beszámoló

Kelt:

Tárgy: szöveges beszámoló a … (szervezet megnevezése) támogatásának elszámolásához

.....
.....
.....

Mellékletek felsorolása:

.....
.....
.....
.....

Kelt: Elek,

.....
Képviseletre jogosult személy aláírása